



NAPIA

VOL. 34 3月发行

NAPIA 是长崎县国际交流协会专为外国人发行的报纸

编辑：(公财) 长崎县国际交流协会

(公财) 长崎县国际交流协会介绍

您知道长崎县国际交流协会吗？

我们是长崎与世界各国文化交流的桥梁。

提供关于国际交流以及长崎生活方面的大量信息。

每周一至周五 9:00~17:30 开馆。

自由交流处还有很多关于国际交流的图书及宣传手册。

欢迎大家随时光临！



“第8届 ~说说你的心声 in Nagasaki~ 外国人日语演讲大赛”

参赛者招募中！

各位居住在长崎的外国朋友们！要不要尝试一下把自己作为外国人看到的日本、以及国际交流等内容，通过日语演讲告诉大家呢？

去年6月举行的第7届大赛上，有来自中国、美国、马来西亚、波兰以及越南等国家的学生、家庭主妇、与参加工作了的等众多人参加，他们用热情洋溢的话语道出了在日本生活的感想。最优秀奖奖金5万日元，第2名3万日元，另外还有各个奖项以及参与奖。

快来参加日语演讲大赛，给自己在日本的生活留下更多美好的回忆吧！

我们衷心期待大家的报名！

报名截止日期：5月9日（周一）

比赛日期：6月18日（周六）13:30~16:00

比赛地点：国立长崎原爆死难者追悼和平纪念馆交流厅
(长崎市平野町 7-8)

★★ 去年的特等奖获得者 ★★

姓名：楊 宏凶

就读学校：长崎外国语大学

国籍：中国



活动结束报告



「2016 年历展销～国际合作，你也可以～」

2016 年 1 月 15 日（周五）至 1 月 17 日（周日）召开的年历展销会，今年也顺利结束。销售金额将由主办方学生国际 NGO BOAT 全部捐赠用于海外援助。衷心感谢各位朋友对国际合作的大力支持！

★★来自 主办方 学生国际 NGO BOAT
代表 大野 裕太郎 (ONO YUTARO) 的致辞★★



本次，我们学生国际 NGO BOAT 于 1 月 15 日至 1 月 17 日召开了“2016 年历展销～国际合作，你也可以～”。该活动今年已经是第 10 届，每年都有很多人参加。

学生国际 NGO BOAT 于 2004 年以向柬埔寨提供灾害援助为契机而设立，除提供灾害援助外，还为发展中国家提供援助。该年历展销会把企业每年捐赠的剩余年历和记事本等物品，以便宜价格销售，所得收益全部作为国际援助捐赠出去。本次活动共收到年历和记事本多达 3,670 册，347 名参加者来到现场，总收益达 259,300 日元，在盛况之中圆满结束。

本次活动收益将全部捐赠给老挝的“老挝友谊儿童医院”。“老挝友谊儿童医院”作为提高老挝医疗现状的机构于去年设立，从前年开始接受 BOAT 的援助。本次的捐赠金将作为医院车辆的相关费用使用。

我们学生国际 NGO BOAT 今后也会继续进行国际援助，并通过年历展销会等活动，把国际援助的重要性告诉更多的人。



「公平交易市场～通过购物可以参加的国际合作～」

2016 年 1 月 15 日（周五）至 1 月 16 日（周六）召开的公平交易市场，今年也圆满结束了。共有 237 人参加。发展中国家手工艺品、原材料就使用公平交易产品而做成的美味面包及点心等商品人气十足！衷心感谢大家的国际合作！





来自即将回国的协会志愿者的心声~长崎的美好回忆~

我是来自越南的 LE THI THU HUONG。2015 年 4 月来到长崎。现在活水女子大学里学习。来日本之前，我非常担心。担心在异国他乡一个人生活，担心是否能够与陌生的外国人很好地相处并共同生活。不过，来到长崎之后，到现在，感觉 1 年的时间一下子就过去了。在长崎，我经历了很多。既有高兴的事情，也有不少悲伤的事情。然而，能够度过这段充满刺激的时间，对我来说是非常宝贵的经历。最让我开心的是，在长崎我遇到了很多善良的人们。每当我有困难的时候，大学里的朋友、在大学或者打工时遇到的善良的人们，总是给我很多帮助，帮助我度过难关。对此，表示衷心的感谢。

每周五，（公财）长崎国际交流协会的志愿者都可以消除学习压力，度过愉快的时光。在这里，我学习了如何正确为客人上茶，还体验了很多各种各样的日本文化。有不懂的日语，大家总是非常热情而认真地告诉我。非常感谢大家。能够遇到大家，实在是太开心了。将来，如果有机会，我一定再来日本，上大学。期待什么时候再次见到大家。



活动信息



2016 长崎帆船节 4 月 21 日（周四）~4 月 25 日（周一）



届时，国内外包括大型帆船在内的各种帆船将集结到港口城市长崎，是日本第一帆船节！

整个活动期间，内容丰富、充实。不仅有在帆船上亲自操控帆的“操帆练习”、参观船体内部的“船内对外开放”、乘帆船在长崎港内畅游一番的“乘船观光体验”、还有游艇、单人皮划艇及绳索打结训练等体验型的各种活动！

除了亮灯、装饰彩灯等之外，活动期间的 4 月 23 日（周六）与 24 日（周日）8：30 左右开始还会燃放烟花。（预定）

召开日期：4 月 21 日（周四）~4 月 25 日（周一）

地址：长崎县长崎市长崎港（长崎水边的森林公园、出岛码头周边）





外国人生活便利信息



1、自治体国际化协会多语种生活指南的通知

以 15 种语言为您呈上外国人在日本生活所要面对的 17 个领域的生活指南。

苹果智能手机版也一并提供。

手机版不仅能实现与网页版相同的便利浏览功能，
还能收到气象厅以 14 种语言发送的紧急地震速报。

URL : <http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



2、法 Terasu 的通知

以解决法律相关问题为目的的法 Terasu，现在开始提供外语服务了。

首先，请前往附近的法 Terasu 并告知需要口译服务，或者拨打以下电话。

TEL : 0570-078377 (法 Terasu 多语种信息提供中心)

3、关于求助热线的通知

不论您遇到什么问题，都会有专业的人员与您一同寻找解决方案。

TEL : 0120-279-338

URL : <http://279338.jp/yorisoi/foreign/index.html>



4、关于多语种问诊表的通知

共有 18 种语言、对应 11 个科目的问诊表。

前往医院向医疗相关人员或医院描述自身症状时请使用此表。

URL : <http://www.kifjp.org/medical>



如果想看 NAPIA 的感想，意见，要求等，请轻松地浏览以下网页

长崎县国际交流协会

Nagasaki International Association

长崎市出岛町 2-11 TEL/095-823-3931 FAX/095-822-1551

E-mail/nia@nia.or.jp http://www.nia.or.jp